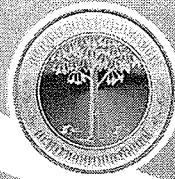


มั่นคง ตรงไป ตรงมา

บริษัทฯ

ข่าวเกษตร



สำนักงานกองทุนสงเคราะห์การทำสวนยาง 67/25 บางขุนนท์ บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ตุลาคม 2557 หน้า 9,13

เกษตร-และสืบแวดล้อม



กระทรวงเกษตรฯ เตรียมผลักดันร่าง  
พ.ร.บ.การยางแห่งประเทศไทย เข้าสenate.  
สัปดาห์หน้า จะใช้เป็นเครื่องมือแก้ไข  
ปัญหายางพาราทั้งระบบ

## เกษตรฯ ดันพรบ.ยางเข้าสenate. ย้ำเป็นเครื่องมือแก้ไขปัญหาทั้งระบบ

กระทรวงเกษตรฯ เตรียมผลักดันร่าง พ.ร.บ. การยางแห่งประเทศไทย เข้า ให้กับผู้ประกอบการน้ำยางขั้น 10,000 ล้านบาท เพื่อรับซื้อยางจากเกษตรกร ไม่อั้น ปัญหายางพาราทั้งระบบ โดย ดึงเป้าผลักดันราคายางพาราให้อยู่ในระดับ 60 บาทต่อกิโลกรัมภายใน 1-2 ปี ผ่านมา

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและ เดือน

สหกรณ์ เปิดเผยว่าหลังจากครม.ได้ นายอานวย กล่าวอีกว่า ใน เท็งชอบมาตรการเฉพาะหน้าดึงราคา สัปดาห์หน้า นายปีติพงศ์ พึงบุญ ณ ยางพาราให้ปรับตัวสูงขึ้นนั้นมีลักษณะ 3 อัญญา เตรียมผลักดันร่างพระราชบัญญัติ มาตรการ โดยจะเริ่มรับซื้อยางช่วงปลาย (พ.ร.บ.) การยางแห่งประเทศไทย พ.ศ. ... เดือนนี้ ซึ่งจะเป็นต้นมุ่งเปิดกรีดยางพอดี ก็อทกังมาจากการรัฐบาล น.ส.ธงลักษณ์ ซึ่ง ให้องค์การสวนยาง (อ.ส.ย.) ซื้อยาง ขณะนี้กำลังนำร่าง พ.ร.บ.การยางเข้าสู่ ดินจากเกษตรกร โดยใช้งบประมาณที่รัฐบาล การพิจารณาของสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ก่อนหน้านี้อ่อนบุญตัวไว้แล้ว จำนวน 20,000 (ส.น.) อีกครั้ง ล้านบาท ขณะเดียวกันมีมติปล่อยเชิง ทั้งนี้ ร่างกฎหมายดังกล่าวจะ สินเพื่อวงเงินถูกตอกเบี้ยต่อ ร้อยละ 3 เป็นเครื่องมือ ทำให้การจัดการแก้ไข วงเงิน 10,000 ล้านบาท จากธนาคาร ปัญหาของยางพาราในส่วนของการบริหาร เพื่อการเกษตรและสหกรณ์การเกษตร จัดการภาครัฐให้เป็น เอกภาพ จาก (ธ.ก.ส.) สำหรับให้สหกรณ์สวนยางรับ เดินมี 3 หน่วยงานในการแก้ปัญหา ซื้อยางจากเกษตรกรมาขายให้ อ.ส.ย. ได้แก่ สำนักงานกองทุนสงเคราะห์การ ทำสวนยาง (สกย.) องค์การสวนยาง พร้อมกันนี้ได้ขอความร่วมมือธนาคาร

การพิจารณาของสภานิติบัญญัติแห่งชาติ (ส.น.) อีกครั้ง ทั้งนี้ ร่างกฎหมายดังกล่าวจะ เป็นเครื่องมือ ทำให้การจัดการแก้ไข ปัญหาของยางพาราในส่วนของการบริหาร จัดการภาครัฐให้เป็น เอกภาพ จาก เดินมี 3 หน่วยงานในการแก้ปัญหา ทำสวนยาง (สกย.) องค์การสวนยาง



ສໍານັກງານກອງທຸນສົງເຫຍະທີ່ກາງທໍາສູນຍາງ 67/25 ນາງຂຸນນິ້ນ ບາງກອນຍ້ອຍ ກຽງເທິພ 10700 ໄທ. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ຕຸລາຄົມ 2557 ມັນ 11

## ສນອງໄໂຍບາຍຄສຊ. ເຮັດແກ້ປົມຫາຮາຄາຍາງ ຂໍ້ມູນເກົ່າຕົກ

ນາຍອົງຈັນ ສິວະນະ  
ຜູ້ວ່າງານກອງທຸນສົງເຫຍະທີ່ກາງທໍາສູນຍາງ ກ່າວວ່າ ສິນ  
ນີ້ອັນຈິນຕືກມະວັດທະນາຄວາມສົງບແກ່ໜ້າຕີ  
(ຄສຊ.) ເມື່ອວັນທີ 26 ສຶງຫາຄົມ 2557 ເຫັນ  
ຂອນແນວທາງພັດນາຍາງພາຣາທັງຮະບນ  
ປະກອນດ້ວຍ 2 ມາດຕະກາ 9 ແນວທາງ 12  
ໂຄງການ ແລະເຫັນຂອນການດໍາເນີນໂຄງການ  
ສນັບສຸນລືນເຊື່ອສຳຕັບເກົ່າຕົກແລະຜູ້  
ປະກອນການ ພືດທະນາທີ່ຢາງ ພາຍໃຕ້ແນວ  
ທາງການພັດນາຍາງພາຣາທັງຮະບນ ຈໍານານ  
3 ໂຄງການ ໃນສ່ວນຂອງ ຈ.ນວຍເວົາສ ໄດ້ມີ  
ການຈັດຕັ້ງມູນຄ່າຂໍ້ມູນຕ່າງໆ ອາທີ ຂໍ້ມູນ  
ການປູກຍາງ ໂດຍເພະໜ້າຂໍ້ມູນດ້ານເກົ່າຕົກ  
ກຽມມາຕຽບກ່າວ່າ ຂະນະເຕີຍວັນກັນກີໄດ້  
ເຕີຍມແພນງານ ທີ່ຈະຂອງວັນການສນັບສຸນ  
ງານປະມານໃນປີ ພ.ສ.2559 ອ່າງໄກ້ດາມ  
ນາງສ່ວນໄດ້ມີການຂັບເຄື່ອນໄປແລ້ວ ເຫັນ  
ໂຄງການສນັບສຸນເງິນທຸນທຸນເວີນສຳຕັບ  
ເກົ່າຕົກເພື່ອຮວມຍາງ 1 ແມ່ນລ້ານນາທ  
ມີກຸ່ມສທກຣົນແລະກຸ່ມເກົ່າຕົກທີ່ສັນໃຈ  
ຮາ 11 ກຸ່ມ ທີ່ຈະເປັນລູກຄ້ານິກ.ສ. ສາມາຮັດ  
ນໍາເສັນອັນຫຼຸງກິຈເສັນອິກ.ສ.ພິຈາລະນາ  
ອຸນຸມຕິໄດ້ເລີຍ

“ສ່ວນລູກຄ້າໃໝ່ໄດ້ມີການຈັດຕັ້ງຄົນ  
ທ່ານການຂັ້ນມາ ມີທັງ ສາຍ, ນ.ກ.ສ. ສທກຣົນ  
ຕຽບສຸດທະນາຄວາມເຫັນກັນກີໄດ້  
ແພນຫຼຸງກິຈຈະມີຄວາມເຫັນກັນກີໄດ້  
ເງິນດາມໂຄງການທີ່ໄມ້ ຂະນະທີ່ໂຄງການ  
ສນັບສຸນລືນເຊື່ອສຳຕັບເກົ່າຕົກແປງປູງ  
ຍາງພາຣາ 5 ພັນລ້ານນາທ ມີສທກຣົນການ  
ເກົ່າຕົກ ຂອມາເພີ່ມທີ່ມີກຸ່ມເກົ່າຕົກ  
5 ລ້ານນາທ ທີ່ຈະດີກັນກີໄດ້  
ກຳທັນດປະຊົມຄະກຽມກາຮ່າງຈາກນີ້  
ອີກປະມາລ 2 ລັບດ້າທ ເພື່ອຈະພິຈາລະນາ  
ກັນກີໄດ້  
ຮັມເຖິງເຕີຍມີຄົນນາແລະພັດນາ  
ເພື່ອການແກ້ປົມຫາຍາງພາຣາທັງຮະບນທັງດັນ  
ນ້ຳ ກລາງນ້ຳປລາຍນ້ຳ ໂດຍອົບໃຫ້ເກົ່າຕົກ ແລະ  
ສທກຣົນຈັງຫວັດເປັນເຈົ້າກາພ ເປັນມິສເຕົອຣ  
ຍາງຂອງຈັງຫວັດ ທີ່ຈະດີກັນກີໄດ້  
ໃຫ້ແລ້ວເສົ້າງກາຍໃນເດືອນພຸດສະພາຍນີ້”  
ນາຍອົງຈັນ ກ່າວ

ສະພາມຮັງ

# ຂ່າງເກຍຕຣ



ສໍານັກງານກອງທຸນສົງເຄຣະທີ່ກາຣທໍາສວນຍາງ 67/25 ບາງຂຸນນິ້ນ ບາງກອນນ້ອຍ ກຽງເທິບ 10700 ໄທຣ. 0-2433-2222 [www.rubber.co.th](http://www.rubber.co.th)

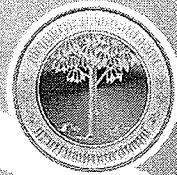
31 ຕຸລາຄມ 2557 ພ້າ 12



ตลาดสินค้าเกษตร...ນາງສາງເວົວດົນ ເຮືອງສາດຣາ ສທກຣນີຈັງຫວັດຖຸເກີດ ເຢີນໝານ  
ตลาดສินค้าเกษตร ຂອງສທກຣນີແລກກຸ່ມເກຍຕຣ (Farmer market) ປຶ້ງຈົດຊື່ນຕາມ  
ນໂຍບາຍຂອງກະທຽວເກຍຕຣແລກສທກຣນີເພື່ອເພີ່ມຊ່ອງທາງການຈໍາຫາຍສິນຄ້າທີ່ມີຄຸນກາພ  
ແລະໄດ້ມາດຮູ້ານໃຫ້ເກຍຕຣ ໂດຍມີ 3 ສທກຣນີ ປະກອບຕ້ວຍ ສທກຣນີກອງທຸນສວນຍາງ  
ອລອອງ ຈໍາກັດ ສທກຣນີເຄວດຕິຕູ້ນີ້ຢັນແຕກຂໍ້ມູນຖຸເກີດ ຈໍາກັດ ແລະສທກຣນີການເກຍຕຣເພື່ອ  
ກາຣດຳລູກຄ້າ ຮກສະຖຸເກີດ ຈໍາກັດ ເຊົ້ວມຈໍາຫາຍສິນຄ້າເກຍຕຣ ເນື້ອເຮົາ ນີ້

# เต้ลิชเน็ต

# ข่าวเกษตร



สำนักงานกองทุนสงเคราะห์การท่องเที่ยวฯ 67/25 บางขุนนท์ บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ตุลาคม 2557 หน้า 24

## หากฯ คาดการณ์

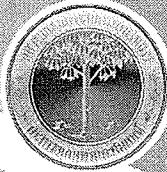
เกษตรฯ ประจําฉบับวันศุกร์ ภาคเดด จำกัด ต.ภาคเดด อ.เมือง จ.พัทฯ ที่ 31 ตุลาคม พ.ศ. 2557..... ○ ในช่วงเดือน โดยมีคณะกรรมการฯ เข้าร่วมประชุมกัน พฤศจิกายน 2557 นายปลัด สุวรรณรัตน์ อปท.พร้อมเพียง..... ○ ไปที่อستان ประมง องค์นศรี ผู้แทนสำนักวิชาชีวการ สำนัก จังหวัดมหาสารคาม แจ้งว่า มีการเกิดโรค พระราชวัง สำนักงาน กป. กรมอุทยานแห่ง ในสัดํะสะเทินน้ำสะเทินบกหลายที่วิปทั่ว ชาติสัตว์ป่า และพันธุ์พืช เดินทางเข้าตราช โลก เพื่อเฝ้าระวัง เกษตรกรที่เพาะเลี้ยงกบ เยี่ยมความกีบหน้าในการดำเนินงานโครงการ ถ้าพบกบมีอาการซึมไม่กินอาหาร ผิวหนัง อันเนื่องมาจากการดัดแปลง บริเวณท้องมีสีแดง ขัดและมีอาการเหลือด ด้วย โครงการพัฒนาคุณภาพชีวิตและฟื้นฟู เกรียงของขาหลังมีการหนาตัวขึ้นของผิวหนัง ป้าดันน้ำลำธาร บ้านห้วยหยวก ตามพระ และสายหลังแสดงอาการ 1-2 วันโปรดแจ้ง ราชดัดแปลง อ.เมือง จ.น่าน โครงการ สำนักงานประมงจังหวัดเพื่อหาทางช่วย พัฒนาบ้านอก-บ้านญูน อันเนื่องมาจาก เหลือต่อไป..... ○ นายเฉลิมพล สายอ่อน พระราชดัดแปลง อ.ป่า จ.น่าน และสถานี เจ้าพนักงานส่งเสริมสหกรณ์อู่โโซ กลุ่มส่ง พัฒนาการเกษตรที่สูง ตามพระราชดัดแปลง เสริมสหกรณ์ 2 จ.จันทบุรี ร่วมประชุมใหญ่ บ้านสะจูก-สะเกียง ต.ห้วยก้อน อ.เฉลิม สามัญประจำปี สหกรณ์กองทุนสวนยางวัง พระเกียรติ จ.น่าน..... ○ ผู้อำนวยการกลุ่ม โคนด จำกัด ณ สำนักงานสหกรณ์กองทุนสวนยางวัง ส่งเสริมสหกรณ์ จ.พัทฯ เข้าร่วมประชุม โคนด อ.นายายาม จ.จันทบุรี มีเกษตรกร คณะกรรมการดำเนินการของสหกรณ์ สามชิกสหกรณ์เข้าร่วมประชุมกับกัน เมื่อวัน ก่อน ณ ที่ทำการสหกรณ์กองทุนสวนยางวัง

“ก่อ ทางไทย”

มั่นคง ครบวงจร

บริษัทฯ

ข่าวเกษตร



สำนักงานกองทุนส่งเสริมการทำการท่าส่วนย่าง 67/25 บ้านชุมชนที่ บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ตุลาคม 2557 หน้า 13 (1)

รายวัน  
พิเศษ

## เดินหน้า 4 โครงการเพิ่มเติมช่วยเหลือชาว เป็นรากษาสืบต่อราพ-ชดเชย-สนับสนุนรายได้เกษตรกร

ปัจจุบันราคายางพาราตกต่ำ ยังคงเป็นปัญหาที่สร้างความเดือดร้อนให้กับเกษตรกรอย่างต่อเนื่อง กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ในฐานะหน่วยงานหลักที่ดูแลเรื่องนี้ได้ยกระดับ จึงจำเป็นต้องเร่งมาตรการช่วยเหลืออย่างเร่งด่วน เพื่อบรรเทาความเดือดร้อนลังกล่าว

นายเลอศักดิ์ รัตนะภูลี เลขานุการสำนักงานเศรษฐกิจการเกษตร (สศก.) กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กล่าวว่า สศก. ในฐานะฝ่ายเลขานุการคณะกรรมการนโยบายยางพารา เข้าสู่ที่ประชุมคณะกรรมการชุดที่ 21 ตุลาคมที่ผ่านมา อีก 4 โครงการเพื่อช่วยรักษาผลิตภัณฑ์ราพ ราคายางในตลาดให้เกิดความคันมั่นจนเกินไป ให้อุดหนุนให้สถาบันเกษตรกรรมมีคลอดสำหรับยางพารา เกิดการหมุนเวียนการผลิตและ การวิ่งซึ่งกันและกันจากเกษตรกรผู้นำแพร่รูป รวมทั้งชดเชยรายได้เพื่อแก้ไขปัญหาความเดือดอันเฉพาะหน้าให้แก่เกษตรกร และสนับสนุนเงินในโครงการประกอบอาชีพเสริม เพื่อเสริมสภาพคล่อง ประกอบด้วย

1. โครงการสร้างมูลค้าที่กันชนเพื่อรักษาเสถียรภาพราคายาง โดยของค้าราวนาง (อ.ส.บ.) จะใช้เงินถูกจากการเพื่อการเกษตรและสหกรณ์การเกษตร (ส.ก.ส.) วงเงิน 6,000 ล้านบาท เพื่อรับซื้อยางแผ่นร่มครัว ยางแผ่นร่มครัวอัดก้อน และยางแท่ง STR20 จากสถาบันเกษตรกรรม และตลาดคลังยางพารา ห้างคลادซื้อยางร่อง และคลาดข้อคล่องส่วนขอบของร่อง นำมาบริหารจัดการเป็นลักษณะต่อ กันหมุนเวียน เพื่อใช้เป็นมูลค้าที่กันชนสำหรับลดความผันผวนของราคายาง ในคลาด โดยคณะกรรมการบริหารที่ทำการของ อ.ส.บ. แต่งตั้งคณะทำงานขึ้นมาพิจารณาหลักเกณฑ์ เงื่อนไข ข้อปฏิบัติการซื้อยาง และการบริหารจัดการโครงการ โดยจะเข้ารับซื้อยางเมื่อราคายางในคลาดอยู่ในระดับต่ำกว่าราคากลางที่กำหนด และเสนอขายตามความต้องของของ กมละทั่งน้ำ ระหว่างเดือนกันยายน 2557 – พฤษภาคม 2559 ให้ขาดหนี้สินจากการซื้อยาง 18 เดือน (หุ้นส่วน 2557 – พฤษภาคม 2559) โดยคาดหวังว่าโครงการนี้จะสามารถรักษาเสถียรภาพราคายางในคลาดไม่ให้เกิดความผันผวนมากนักในปีนี้ ให้อุดหนุนให้สถาบันเกษตรกรรมมีคลอดสำหรับยางพารา เกิดการหมุนเวียนการผลิต และการรับซื้อยางดับจากเกษตรกรนำแพร่รูปต่อไป

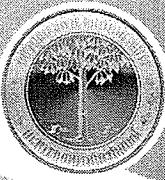
2. โครงการชดเชยรายได้แก่เกษตรกรชาวสวนยาง ใช้เดินเรื่องจาก ส.ก.ส. 8,200 ล้านบาท สำหรับจ่ายชดเชยรายได้ให้แก่เกษตรกร



มั่นคง ครองไป ตลอดกาล

# มั่นคง ยาง

# ข่าวสาร



สำนักงานกองทุนส่งเสริมการทำการทำสวนยาง 67/25 บ้านขุนนท์ บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ตุลาคม 2557 หน้า 13 (2)

จังหวัดที่สวนยางมีค  
กรีดที่ต้องยื่นใบพื้นที่  
ที่มีเอกสารที่ รวม  
ทั้งเอกสารสิทธิ์ 46  
รายการตามหนังสือ  
ของกรมป่าไม้ ใน  
อัตราไว้ละ 1,000  
บาท ครัวเรือนละไม้  
เดิน 15 ไร่ เป็นหนา  
850,000 ครัวเรือน  
พื้นที่สวนยางเปิดกรีด  
ที่อยู่ในเข้าบ่ำได้รับ



ความช่วยเหลือประมาณ 8.2 ล้านบาท จึงทรงสั่งเสริมการเกษตรระดับหมู่  
หลักเกษตรและเงินไขของผู้เข้าร่วมโครงการ เสนอให้มีการแต่งตั้ง  
คณะกรรมการบริหารโครงการระดับจังหวัด รับผิดชอบเบี้ยนเกษตรกร  
พร้อมตรวจสอบคุณสมบัติของเกษตรกร และคาดว่า บ.ก.ส. จะสามารถ  
เริ่มทยอยโอนเงินเข้าบัญชีให้กับเกษตรกรได้ตั้งแต่วันที่ 15 พฤศจิกายน  
2557 เป็นต้นไป

3. โครงการสนับสนุนสินเชื่อเกษตรชาวสวนยางรายย่อยที่อ  
ประจําอบต้าชีพเสริม โดยสนับสนุนสินเชื่อจาก บ.ก.ส. 10,000 ล้านบาท  
แก่เกษตรกรชาวยางรายย่อย เพื่อประกอบอาชีพเสริมด้านการเกษตร  
ครัวเรือนละไม้เดิน 100,000 บาท อัตราดอกเบี้ยร้อยละ 2 ต่อปี  
เป็นหนา 100,000 ครัวเรือน ระยะเวลาการชำระเงินไม่เกิน 5 ปี  
(ปี 2558-2562) หากเกษตรกรไม่สามารถชำระเงินได้ภายในระยะเวลา  
ที่กำหนด ให้ บ.ก.ส. ปรับเงื่อนไขการผูกเงินและการเรียกเก็บดอกเบี้ยได้  
ตามข้อบังคับและวิธีปฏิบัติของธนาคาร

4. โครงการสนับสนุนสินเชื่อเพื่อเงินทุนหมุนเวียนแก่ผู้ประกอบการ  
ยาง โดยสนับสนุนสินเชื่อดอกเบี้ยห่อนปีรับจากบ.ก.ส.แก่ผู้ประกอบการ  
แบบรายปีจำนวน 10,000 ล้านบาท ดอกเบี้ยร้อยละ 2 ต่อปี โดย  
ผู้ประกอบการประปาน้ำยางขันที่ประสงค์จะเข้าร่วมโครงการ สามารถ  
ขึ้นขอรับการสนับสนุนสินเชื่อผ่าน สำนักงานเศรษฐกิจดูแลชาวกรรม  
(สศอ.) กระทรวงอุดรฯ สำนักงานเศรษฐกิจดูแลชาวกรรม (สศอ.)  
มีส่วนรับผิดชอบด้านการพัฒนาชุมชน ประจำปี 2557- คุณภาพพันธุ์ 2558  
ซึ่งจะมีผลิตยางออกมากลั่วร้อยละ 37 ของปริมาณผลผลิตทั้งปี  
หรือประมาณ 1.5 ล้านตัน เมื่อผลิตยางมาในคลังจะส่งผลให้  
ราคายางในตลาดปรับตัวสูงขึ้นและมีผลลัพธ์ทางการค้าลดลงจะส่งผลให้

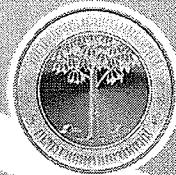
เพิ่มขึ้น การ สหกรณ์ กล่าวต่อไปว่า อย่างไรก็ตาม ก่อนหน้านี้  
รัฐบาลได้มีการอนุมัติโครงการตามแนวทางพัฒนายางพาราทั้งระบบ  
ตามมติ ศศช. ประกอบด้วย มาตรการเร่งด่วน คือ การสนับสนุนสินเชื่อ<sup>2</sup>  
แก่สถานบันกย์ครก และผู้ประกอบการผลิตกันฑ์ยาง 3 โครงการ  
คือ 1. โครงการสนับสนุนเงินทุนหมุนเวียนแก่สถานบันกย์ครกเพื่อ<sup>3</sup>  
ใช้ในการรวมรวมยาง โดยสนับสนุนสินเชื่อจาก บ.ก.ส. แก่สถานบัน  
กย์ครก และวิสาหกิจชุมชนที่ทำธุรกิจด้านยางพารา เพื่อรวมรวม  
หรือวัสดุอุปกรณ์ผลิตยางพาราจากเกษตรกร นำไปจำหน่ายหรือexport  
การจ้างหนา 10,000 ล้านบาท โดยสถานบันกย์ครก/วิสาหกิจชุมชน  
ที่เข้าร่วมโครงการ รับภาระดอกเบี้ยร้อยละ 1 ต่อปี ระยะเวลาดำเนิน  
โครงการ 1 ปี ดังนั้น ตั้งแต่ กันยายน 2557 - ธันวาคม 2558

2. โครงการสนับสนุนสินเชื่อสถานบันกย์ครกประปายางพารา  
โดยสนับสนุนสินเชื่อจาก บ.ก.ส. ให้แก่สถานบันกย์ครก 245 แห่ง<sup>4</sup>  
ขยายกำลังการผลิต เพิ่มประสิทธิภาพการประปายางเบื้องต้น โดยใช้  
ประปายางจ้างงานที่จัดสร้างไว้แล้วหรือลงทุนสร้างใหม่ 5,000  
ล้านบาท แบ่งออกเป็นสินเชื่อเพื่อการลงทุน 3,500 ล้านบาท และสินเชื่อ<sup>5</sup>  
เพื่อเป็นเงินทุนหมุนเวียนในการซื้อยาาเบ้าประปายาง 1,500 ล้านบาท

3. โครงการสนับสนุนสินเชื่อผู้ประกอบการผลิตกันฑ์ยาง โดย  
สนับสนุนสินเชื่อดอกเบี้ยห่อนปีรับจากบ.ก.ส. เพื่อขยายกำลังการผลิต/ปรับเปลี่ยนเครื่องจักร  
ประปายาง ประจำผลิตกันฑ์ยาง เพื่อขยายกำลังการผลิต/ปรับเปลี่ยนเครื่องจักร  
การผลิต ประจำผลิตกันฑ์ เช่น ยางสือ อุบมีอย่าง และ ยางขี้ด  
15,000 ล้านบาท

โครงการด้านยางพาราทั้ง 7 โครงการ จะส่งผลต่อเกษตรกร  
ทั้งในแง่การแก้ปัญหาความต้องการสภาพหน้า ลดความเสี่ยงจากการ  
พื้นที่พื้นที่ด้วยการสนับสนุนเพียงอย่างเดียว ลดความผันผวนของราคา  
ยางและพุ่มพุ่มขายให้สูงขึ้น ด้วยการลดปริมาณยางในคลัง เพิ่มการ  
ใช้ยางในประเทศเพื่อประปายาง ปีนผลิตกันฑ์ส่วนใหญ่ค้าเพิ่ม ซึ่งเป็นไป  
ตามนัยนโยบายของรัฐบาล โดยกระบวนการตรวจสอบและสหกรณ์ได้จัดตั้งชุมชน  
บริหารการแก้ไขปัญหาสินค้ายางพาราอย่างเป็นระบบครบวงจร เพื่อ<sup>6</sup>  
เร่งรัดการดำเนินงานของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องให้มีมีนفعและประโยชน์โดยร่วม





สำนักงานกองทุนสงเคราะห์การทำสวนยาง 67/25 บ้านหมุนหน้า บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ตุลาคม – 6 พฤศจิกายน 2557 หน้า 15 (1)

## ‘ก.เกษตรฯ’เร่งคืนความสุข พร้อมเข้าสู่ประชามาเซียน



**รัฐบาลได้คลอดมาตรการต่างๆ ออกมายield ให้ประชาชน โดยเฉพาะเกษตรกรชาวนา ในการหักภาษีเป็นการใหญ่...ด้วยหวังว่ามาตรการที่ถูกจัดออกมายังนั้นจะช่วยบรรเทาความเดือดร้อนของชาวนาอันเนื่องจากราคاش้าวตกต่ำ**

จากต้นละ 15,000 บาท ในโครงการรับจำนำข้าว ราคาครุดเหลือ 7,000 บาท ภายหลังรัฐประหาร

เช่นเดียวกับ “ยางพารา” ที่เมื่อก่อนช่วงปลายรัฐบาล ที่แล้ว ราคารับซื้อยางแผ่นดิบกิโลกรัมละ 80-90 บาท จนถูกเกษตรกรชาวสวนยางประท้วงปิดถนน

แต่วันนี้ราครูดลงเหลือกิโลกรัมละ 48.10 บาท (ราคานี้อ่อนที่ 24 ต.ค. 2557) รัฐบาลและศสช. จึงต้องมีมาตรการช่วยเหลือชาวสวนยางเช่นเดียวกับชาวนา

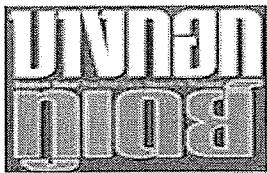
ประการสำคัญ นอกจากบรรเทาความเดือดร้อนชาวนา แล้ว มาตรการต่างๆ ที่ถูกนำมาใช้ครั้งนี้รัฐบาลยังหวังว่า จะเกิดการระดับเศรษฐกิจ คือ เมื่อมีรายได้แล้วก็จะเกิดการบริโภค มีการจับจ่ายใช้สอย เป็นผลต่อผู้ผลิตและเศรษฐกิจโดยรวมด้วย

หลายมาตรการของรัฐบาลได้ถูกวิพากษ์วิจารณ์เนื่องจากเชื่อว่าจะไม่เกิดผลต่อสิ่งที่ได้คาดหวัง เช่น แจกเงินช่วยชาวนาไว้ละ 1,000 บาท แต่ไม่เกิน 15 ไฟล์

รัฐบาล และ ศสช. ต้องอยู่กับความจริง โครงการไหนก็แล้วแต่ของรัฐบาลที่แล้วเมื่อเห็นว่าเป็นประโยชน์ ช่วยเหลือชาวนาได้จริงก็ควรนำมาใช้ อย่าคิดว่าจะเสียหน้า เพราะการคืนความสุขให้ประชาชน คือ เป้าหมายสูงสุดของ ศสช. อยู่แล้ว

นอกจากนี้ กระทรวงเกษตรฯ ยังมีโครงการลดต้นทุนการผลิตของชาวนาอีกด้วย นายชาลิต ชูชาร ปลัดกระทรวงเกษตรฯ กล่าวว่า เมื่อโครงการลดต้นทุนการผลิต 2557/2558 โดยจะลดตอกเบี้ยให้แก่สมาชิกถูรีมไปเพาะปลูก 3% ต่อปี วงเงินสิบเชือ่โม่เกิน 50,000 บาท ระยะเวลา 6 เดือน

โดยเชื่อว่า...โครงการนี้จะช่วยลดต้นทุนการผลิตให้แก่ชาวนาได้ ซึ่งเป็น 1 ใน 4 ยุทธศาสตร์สำคัญของกระทรวงเกษตรฯ



# วาระเกษตร



สำนักงานกองทุนส่งเสริมการทำการท่าสวนยาง 67/25 บานชุมนนท์ บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ตุลาคม – 6 พฤศจิกายน 2557 หน้า 15 (2)

นอกจากนี้ กระทรวงเกษตรฯ ได้ขับเคลื่อนการดำเนินงานต่างๆ ให้สอดคล้องกับนโยบาย คสช. เพื่อศึกษาความลุขให้แก่เกษตรกรและเชื่อมโยงยุทธศาสตร์การพัฒนาภาคเกษตรทั้ง 4 ด้านสำคัญ ได้แก่

1. ด้านเกษตรกรและสถาบันเกษตรกร
2. ด้านสินค้าเกษตร
3. ด้านทรัพยากรและโครงสร้างพื้นฐาน
4. ด้านการบริหารจัดการองค์กร

ส่วนการเตรียมความพร้อมการเข้าสู่ประชาคมอาเซียนในปีหน้านั้น นายชวิตกกล่าวว่า...

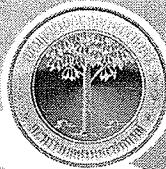
กระทรวงเกษตรฯ ได้จัดทำแผนงาน โครงการเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของสินค้าเกษตรที่สำคัญ โดยได้มีการแต่งตั้งคณะกรรมการขึ้นมาดูแลและประเมินผลกระทบที่คาดว่าจะเกิดขึ้น หลังจากเข้าสู่ประชาคมอาเซียน เช่น ความเสี่ยงที่จะมีการแพร่ระบาดโรคในปศุสัตว์และพืช ความเสี่ยงด้านรายได้ของเกษตรกร การขาดแคลนแรงงานภาคการเกษตร สินค้าเกษตร มีต้นทุนสูง ไม่สามารถแข่งขันได้ เป็นต้น

การเข้าสู่ประชาคมอาเซียนของไทยในปีหน้า ย่อมมีทั้งได้และเสีย การเตรียมความพร้อมจึงเป็นสิ่งจำเป็น ไม่ว่าจะเป็นหน่วยงานใดก็ตาม ■



**ราชบุรี**  
เรซิ่น

**ข่าวสาร**



สำนักงานกองทุนส่งเสริมการท่องเที่ยว 67/25 บางขุนนท์ บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ตุลาคม 2557 หน้า 8

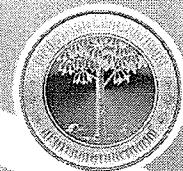
## หัวข้อเรื่องแบบการผลิตอย่างจนหลังเหนื่อย อ.ส.ย. เตรียมชง ครม. กำหนดวิธีขายให้ชัด

นายชาบุรี เปลี่ยนศิริวัฒน์ ผู้อำนวยการองค์การตามกฎหมาย (อ.ส.ย.) เปิดเผยว่า คาดว่าตั้งแต่เดือนนี้จะมีจัดทำแผนกเพื่อป้องกันการก่ออาชญากรรมที่เกี่ยวกับยาเสพติด (บัญชีใบสั่ง) ยังคงมีการปล่อยแล้วเสร็จ พั้นที่ที่จะเสนอให้กับคณะกรรมการ (ก.ย.) ที่จะพิจารณาให้ความเห็นชอบในสัปดาห์หน้า และคาดว่า อ.ส.ย. จะใช้เวลาอีกหนึ่งเดือนในการประเมินผล 6,000 ล้านบาทจากการอนุมัติเบิกจ่ายทุกประมูล 20,000 ล้านบาท โดยคาดว่าจะเริ่มเข้าไปประมูลบางรายการในเดือนตุลาคม หรือประมาณเดือนตุลาคมที่ 4 พ.ศ. หรือย่างตัวไปกินสักได้ราบรื่นเดือน พ.ศ. เพื่อดึงรายรับเข้ามาในไตรมาสที่ 4 ของปี 2558 ที่มีกำหนดจ่ายเงินค่าใช้จ่ายที่รัฐบาลได้ไว้ที่ กกจ. ละ 60 บาท

“เราใช้หลักขององค์กรกฎหมายที่ดีที่สุด ในการซื้อมาและขายไป จะชื่อช่วยข้ามภาคของไปในสต็อกเพียงอย่างเดียว ไม่ได้ซื้อในทางปฏิบัติการซื้อขายเข้ามานี้เป็นภาระอยู่แล้ว แต่การขายอาจจะออกไปหากไม่มีคนซื้อขายซึ่งก็ต้องเจอน้ำราษฎร์ที่ไม่ได้เข้ามายังขาดทุนที่ไม่มีน้ำราษฎร์ที่เข้ามายัง และสุดท้ายมาที่จะก่อในสต็อกก็ต้องมีการจัดการซึ่งก็ต้องมีภาระการจัดการ และมีภาระการลดต้นทุนที่ต้องมีตั้งแต่ต้นน้ำ ต้องมีหัวตาก่อนที่จะซื้อขายรองรับการซื้อขาย โดยหลักที่จะเสนอ ตามที่พิจารณาด้วยก็คือ การกำหนดให้มีการซื้อขายต่อไปในสต็อกสูงสุด ที่จะต้องมีรายรับจากขาย เช่น เมื่อ อ.ส.ย. รับซื้อขายเข้ามาต่อเนื่องจนถึง 20,000 ล้าน ก็ให้สามารถนำออกขายในราคาน้ำที่ได้ตั้งไว้”

สำหรับราคาขายหาราคาในไตรมาสเดือนนี้ยังคงปรับตัวเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง หลังรัฐบาลอนุมัติ รวมถึงการกระตุ้นราคายางแม้จะรัฐบาลไม่ได้รับเข้ามายังไตรมาสเดือนนี้ แต่ก็ต้องมีการตัดขาดทุนที่ต้องมีตั้งแต่ต้นน้ำ ต้องมีหัวตาก่อนที่จะซื้อขายรองรับการซื้อขาย โดยหลักที่จะเสนอ ตามที่พิจารณาด้วยก็คือ การกำหนดให้มีการซื้อขายต่อไปในสต็อกสูงสุด ที่จะต้องมีรายรับจากขาย เช่น เมื่อ อ.ส.ย. รับซื้อขายเข้ามาต่อเนื่องจนถึง 20,000 ล้าน ก็ให้สามารถนำออกขายในราคาน้ำที่ได้ตั้งไว้”





ສໍານັກງານກາງທຸນສົງເຄາະທຳການທ້າສວນຍາງ 67/25 ນາງຂູນພົມ ນາງກອກນ້ອຍ ກຽມເທິງ 10700 ໄກສ. 0-2433-2222 [www.rubber.or.th](http://www.rubber.or.th)

31 ຕຸລາຄມ 2557 ໜ້າ 12

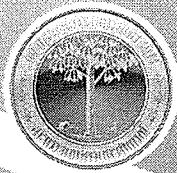


## • ດີເລຍ 1 ພ.ຍ.ຊ່ວຍຫ້າວສວນຍາງ

ການມ.-ນາຍປີຕິພົງ ພົງບຸນ ດຣ ອຸທະຍາ ຮມວ.ເກມຕະແລສທກຣນ ເປີດເພີຍວ່າ ຕາມທີ່ ຄຣມ.ມືມຕິເມື່ອ 21 ຕ.ຂ.2557 ເຫັນຈອນມາດຕະການ ແກ້ໄຂບັນຫາຍາງພາຣາທັງຮະບະສົ່ນແລ້ຮະບະຍາວ ຜົ່ງໂຄງການທີ່ໜຶ່ງ ບຽນເຫດຜະລິຍາມ ເຊື້ອຍໆ ເພື່ອຄ້ອນໃຫ້ຫ້າວສວນຍາງຮະບະເຮັດວຽນ ຂຶ້ນ ໂຄງກາຣະດເຊຍ ຮາຍໄດ້ແກ່ເກມຕະແລສທກຣນຫ້າວສວນຍາງ ອັດຕະໄລ 1,000 ນາທ ຄວັງເຮືອນລະ ໄມເກີນ 15 ໄຣ ເປົ້າມາຍ 8.5 ແສນຄວັງເຮືອນ ວົງເນີນຮົມ 8,453.99 ລ້ານນາທ ໂດຍກຽມສ່າງເສີມການເກມຕະແລສທກຣນເປີດຮັບແຈ້ງໃຫ້ເກມຕະແລສທກຣນເຂົ້າຮ່ວມ ໂຄງການຕັ້ງແຕ່ 1 ພ.ຍ.-15 ດ.ຂ.57 ຈຶ່ງຜູ້ທີ່ມີສິທິພິບປະຕິເກມຕະແລສທກຣນ ເປັນເກມຕະແລສທກຣນ ປຸ່ມກຸກຍາງພາຣາທີ່ຂຶ້ນທະເນີນກັບການສ່າງເສີມການເກມຕະ ໂດຍຈ່າຍເງິນຜ່ານບັນຫຼຸງທີ່ຮັນການເພື່ອການເກມຕະແລສທກຣນການເກມຕະ (ຮ.ກ.ສ.) ດາວໂຫຼວງເກມຕະແລສທກຣນໄດ້ກາຍໃນກຳລັງເດືອນ ພ.ຍ.ນີ້

# ຄມ.ສະດ.ລັກ

# ຂ່າວເກພະຕົວ



ສໍານັກງານກອງທຸນສົງເຄຮາະທິການທີ່ກຳນົດ ປະຊາດສະຫະລັກ ພະຍານທີ່ມະນູນນະບັດ ລະຫວ່າງເຊີຍ ກຣູງເທິພ 10700 ໂທ. 0-2433-2222 [www.rubber.or.th](http://www.rubber.or.th)

31 ຕຸລາຄມ 2557 ນ້າ 12

●●● “ນອກເລົາ ຂ່າວເກພະຕົວ” ປະຊາດສະຫະລັກທີ່ 31 ຕຸລາຄມ 2557 ເປັນມື່ຜລັບຕົນໃຫ້ໃນວັນພຽງນີ້ແລ້ວຮັບ (1 ພ.ບ.) ໂຄງກາຮະເຫຼຍຮ່າຍໄດ້ແກ່ກ່ອງກະຈວາງວານຍາງພາວໃນອັດຕະກິວໄລະ 1,000 ບາກທ່ອດຕົວເວັບເອົາ  
ແຕ່ນີ້ເກີນ 15 ໃໃໝ່ ເປົ້າມາຂອງກ່ອງກະຈວາງເກພະຕົວ ແລະສະກອດຈຳວັນ 8.5 ແສນຄວາມເວັບເອົາ ແຕ່ດ້ວຍເປັນສາວຍາງພາວທີ່ເປັດກອບ ແລະອູ້ນີ້ພື້ນທີ່ທີ່ມີເອກສີທີ່ເກີນ ໂຍກ່ອມລ່ວມສ່ວນກາຮ່າຍຕະຈະປີດຮັບແຈ້ງໃຫ້ເກພະຕົວເຫັນວ່າໂຄງກາຮະເຫຼຍຮ່າຍຈຳດັ່ງແຕ່ວັນທີ 1 ພຸດຈິການ - 15 ຕຸລາຄມ 2557 ອັນ

●●● ດ້ວຍໃຈໃຫ້ “ສອງເກລອ່ອ” ພູດກັນດາມເນື້ອດ້າງຈິງໆ ອື່ອໂຄງກາຮະເຫຼຍຮ່າຍໄດ້ຫົວໜ້າ ເກພະຕົວກະຈວາງວານຍາງພາວທີ່ຢາກຈານ ແລະຮາຍເປົ້າຍທີ່ເຕືອດຮ້ອນຈິງໆ ນ້ອຍຮາຍທີ່ໄດ້ສັກີ້ດຳເນັດໃຈນີ້ເຈັບໃນນີ້ ເພຣະດ້ອງມີເອກສັກສິກີ ຮຸ່ວມເຫັນເອກສັກສິກີ 46 ຮາຍກາຮ່າມໜັງສີ່ອອງກຣມປ່າໄມ້ທີ່ ທສ 1602.5/5527 ລວມທີ່ 30 ມັນຄມ 2555 ເພຣະຊາວສັນຫະສ່ວນໃຫ້ຢາຍເລັກງານ ລະບົບສິດີ ແລະມີເອກສັກສິກີ 20-30 ປີກີຄານ ແຕ່ນີ້ມີເອກສັກສິກີ ຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ປະໄທຢັ້ງ



ສອງເກລອ່ອ

ຈາກສ່ວນນີ້ຕີ້ວະດັບປັນກຳລາງ ແລະຮາຍໄຫຼຸ່ງເຖິງທີ່ກ່າວ

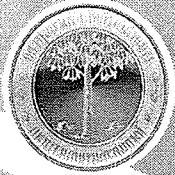
●●● ພົງຮ່າຍກາຮະເຫຼຍຮ່າຍທີ່ 24 ດຸລາຄມ 2557 ຊຶ່ງການຈັດຮະບັບພື້ນທີ່ກ່າວກະຈວາງເກພະຕົວ ແລະອຸດສາຫະກວມ (ໂທນິ້ງ) ດານແນວດີດອງທ່ານນາຍກ່ຽວຂ້ອມນະຄົງ “ພ.ອ.ປະຍຸທົງຈຳກ່ຽວຂ້ອມ” ໂດຍເລົານະເຂດກາຮ່າຍຮ່າຍຮ່າຍກົດກັບນົມອຸດສາຫະກວມ ເພຣະເກົ່າທີ່ກ່າວກະຈວາງວານເຫັນທ່ານນີ້ທີ່ ຮູ່ນາລພາຍານທຸ່ມນີ້ປະມາມານໃນກາງທີ່ຈະແກ້ບໍ່ຢາກພົນທີ່ໄໝເໜ່ມະແກ່ກາຮ່າຍຮ່າຍຮ່າຍເຫຼືອໃຫ້ເກພະຕົວປຸລູໄດ້ ໂດຍເລົານະເຂດກົດກັບນົມອຸດສາຫະກວມ ຕິດຕົ້ນ ກ່າວກ່ຽວຮູ່ເຊີ່ງນີ້ປະມາມານຫາກສາລ ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ຮູ້ອື່ນໆ ເຂົ້າພື້ນທີ່ເຫັນມີຢັ້ງຢືນໃຫ້ອຸດສາຫະກວມ ຮີເອສັງເສົາມໃຫ້ເກພະຕົວເລີ້ນນີ້ດ້ວຍກ່າວກະຈວາງວານ

ສາມານສື່ອມວັນເກຫຍດແກ່ປະເທດໄກ ຈະເປີດໄມ້ໃຫ້ຜູ້ທີ່ສັນໃຈ່ຫ່າວດ້ານກະຈວາງ ປະມະຈ ປສດລັກ ໄດ້ວ່ານັ້ນ ເພີ້ງທ່ານຄລິກິ ໃຫ້ ພົບແກ່ກາງຫມູນໄໝ່ແລກຫາຍມາກັນກັບແມ່ນຫມາຍນີ້ຈະເປັນແລ້ວຄວາມຮູ້ດ້ານກະຈວາງ ເຂົ້າພົກທີ່ຈະມີ່ຈໍາໄດ້ໃຫ້ໃນກະຈວາງເກພະຕົວ ກາຮົວປະກົບໃຫ້ອຸດສາຫະກວມໃນຫຼຸບແບບຂອງກ່າວກະຈວາງສັງເປົງປົງໃຫ້ແກ່ກາງຂອງກ່າວກະຈວາງເກພະຕົວ ພົບແກ່ກາງຫມູນໃຫ້ອຸດສາຫະກວມໃຫ້ລົງປະບຽນ

●●● ສ້າງຮັບຜູ້ທີ່ສັນໃຈກາຮ່າຍຮ່າຍຮ່າຍຮ່າຍກົດກັບຕຸນກາຮ່າຍຮ່າຍສັນໃຈໃນຈານ “ນັກຮຽມຫຼີ້ຈ່ອງຮ່າຍອຸດຮ່າຍນີ້ 2014” ເປັນແລ້ວວັນທີ 31 ດຸລາຄມ - 2 ພຸດຈິການ 2557 ຖຸດຕືການ ອຸດຮ່າຍສັນໃຈລົດສູນຍົກກໍາເຊັນທ່ຽວພລາພາ ອຸດຮ່າຍນີ້ ກ່າຍໃນຈານຈະພົບບັນຫຼວກິຈ ແກ່ຮົນໄສ້ຮັບຄົງນາງນາບ ນອກຈາກນີ້ເຊັ່ນມີກິດຈະນົມມາຈາກກູ້ຈໍາກັນກົດກັບຫຼວກິຈ ກິຈການອນນອມອົງກິຈ ພຣີ ພຣອມບັນກິດກົດກັບຫຼວກິຈ ພຣີ ພຣອມບັນກິດກົດກັບຫຼວກິຈ ປຸ້ມມາຈາກຫຼວກິຈ ດັ່ງໂຮກສັ້ອຍຄອກອົງຄໍາຖາກວັນຈັດຈານ ສ້າງຮັບພື້ນ້ອງຫາວີສັນທີ່ກໍາລັງມອງທ່າງຫຼວກິຈ ອາຍາມນີ້ຫຼວກິຈເປັນຂອງຄັວເອງດ້ວຍຂອງຮັນ !



# ข่าวเกษตร



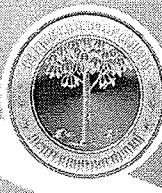
สำนักงานกองทุนส่งเสริมการทำการท่าสวนยาง 67/25 บางชุมนนท์ บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 [www.rubber.co.th](http://www.rubber.co.th)

31 ตุลาคม 2557 หน้า A7

## ฉบับรื้อทิวไทย

สวนยางบูรณาธิคุณให้ไว้ให้ลุ่ม

ตัวแทนชาวสวนยางพาราจาก  
14 จังหวัดภาคใต้ ยื่นหนังสือถึง  
รัฐบาลถึงแนวทางการแก้ไขปัญหา  
ราคายางตกต่ำแบบยั่งยืน และไม่เห็น  
ด้วยที่รัฐบาลจะชดเชยไว้ละ 1,000  
บาท เพราะแก้ปัญหามาไม่ถูกจุดและ  
ช่วยเหลือไม่ได้ครอบคลุม เพราะชาว  
สวนยางรายมีที่ดิน ส.ป.ก. เกรงว่าจะ  
มีการทุจริตเกิดขึ้น ดังนั้น หากรัฐบาล  
ยกเลิกกฎหมายการศึกเมืองใหม่ อาจจะ  
เคลื่อนไหวเข้ากรุงเทพฯ ต่อไป



สำนักงานกองทุนสนับสนุนเพื่อการพัฒนาชุมชน 67/25 บางขุนนท์ บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ตุลาคม 2557 หน้า A2

## ร ก ส. หันเป้าให้กูโตก 8%

**〔พิเศษๆ กูดเย๊〕 เกษตรกรเข็ดเป็นหนี้ลดกูโตก ทำให้ ธ.ก.ส.ลดเป้าเดิมโดยสินเชื่อบ้านเหลือ 8%**

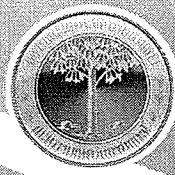
นายลักษณ์ วจนาวัช ผู้จัดการธนาคารเพื่อการเกษตรและสหกรณ์การเกษตร (ธ.ก.ส.) เปิดเผยว่า ธ.ก.ส.ได้ปรับเปลี่ยนเป้าหมายตัวของสินเชื่อบ้านปี 2557 (เม.ย. 2557-มี.ค. 2558) เหลือ 8% จากเดิมที่ตั้งเป้าไว้ 10-11% เป็นผลมาจากการชะลอตัวของเศรษฐกิจและเหตุการณ์ทางการเมือง ทำให้เกษตรกรระมัดระวังการขอสินเชื่อมากขึ้น แต่ต่อตัวการเดินทางของสินเชื่อนี้จะไม่นับรวมโครงการตามติดของรัฐบาล

ทั้งนี้ ปัจจุบันสินเชื่อ 6 เดือน (เม.ย.-ก.ย. 2557) เพิ่มขึ้นจากต้นปี บัญชีกว่า 3.2 หมื่นล้านบาท หรือ 3.3% เท่านั้น ทำให้มียอดสินเชื่อร่วมที่กระจายตัวลงสู่ภาคชนบทมีจำนวน 1 ล้านล้านบาท

นอกจากนี้ ธ.ก.ส.ยังปล่อยสินเชื่อ

สนับสนุนโครงการตามนโยบายของรัฐบาล อีก 7.71 แสนล้านบาท โดยใช้เงินทุนของ ธ.ก.ส. จำนวน 2.42 แสนล้านบาท และเงินทุนที่กระทรวงการคลังค้ำประกัน ที่อยู่ในกองบการเงินจำนวน 5.28 แสนล้านบาท ส่งผลให้สินเชื่อคงค้างที่รวมทั้งสองบัญชีของ ธ.ก.ส.อยู่ที่ 1.77 ล้านล้านบาท เพิ่มขึ้นจากต้นปี 8.38% มีเกษตรกร 7.5 ล้านครัวเรือน

สำหรับในช่วง 6 เดือนหลังของปี บัญชี ธ.ก.ส.จะดำเนินนโยบายช่วยเกษตรกร เช่น โครงการสินเชื่อช่วยการขายข้าวเปลือกนาปี ซึ่งเป็นสินเชื่อที่เข้าไปช่วยเกษตรกรในช่วงที่ผลผลิตออกมากเป็นปริมาณมากและมีราคาตกต่ำ โดยสามารถนำผลผลิตคือข้าวเปลือกหอมมะลิและข้าวเปลือกเหนียวมาขอรับ กูโตก ธ.ก.ส.ในอัตรา 80% ของราคาน้ำดื่ม และยังมีอีกหลายมาตรการรวมถึงช่วยเกษตรกรชาวสวนยาง มั่นคงหลัง และข้าวโพดเลี้ยงลัวร์ ■



สำนักงานกองทุนส่งเสริมการทำการฟาร์มยั่งยืน 67/25 บ้างขันนท์ บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ตุลาคม 2557 หน้า 3

# เกษตรกรร่วมก่อหนี้สินเชื้อรักษ์หลุดเป้า

คาดขยายตัวเพียง 8%  
จากเป้าเดิม 10-11%

ธ.ก.ส.ยอมรับสินเชื่อปีนี้ผลเดียว คาดโตเพียง 8% จากเป้าเดิม 10-11% เหตุเศรษฐกิจชะลอ ราค้าพิชผลตกต่ำ เกษตรกรร่วมก่อหนี้พัฒมั่นใจเงินช่วยเหลือชาวนา-ล้วนๆ ย้ำได้ครุภาระหนี้สินลดลง 4.5% เดือนต่อไปนี้เรียบร้อย 3.2 หมื่นล้าน

นายสุกัญช์ วนานวัช ผู้อำนวยการเพื่อการเกษตรและสหกรณ์การเกษตร (ธ.ก.ส.) เปิดเผยว่า การเติบโตของสินเชื่อใหม่ในปีนี้ อาจขยายตัวเพียง 8% ซึ่งต่ำกว่า เป้าหมายเดิมที่ธ.ก.ส. วางไว้ที่ 10-11% โดยการเติบโตของสินเชื่อตั้งกล่าวไม่นับรวมเดือนก่อนที่ ธ.ก.ส. ยังคงพิจารณาและตรวจสอบตามติดตามและรับมือภัยแล้ง ให้ครบ 1,000 บาท วงเงินรวม 4.82 หมื่นล้านบาท

สหกรณ์ที่ทำให้การเติบโตของสินเชื่อต่ำกว่าเป้าหมาย ส่วนหนึ่งเป็นผลจากการเศรษฐกิจที่ชะลอตัว ราค้าพิชผลเกษตรลดลง ทำให้ผู้ใช้บริการสินเชื่อ ระมัดระวังการสิ่งที่มีภัยซึ่ง ขณะที่รัฐบาลไม่มีนโยบายในการแทรกแซงราคาพิชผลเกษตร ให้เป็นไปตามกลไกตลาด แต่จะเน้นการช่วยเหลือดูแลต้นทุนการผลิตเพิ่มประสิทธิภาพ สร้างความเข้มแข็งให้เกษตรกร

"ธ.ก.ส.ยังมั่นใจว่าจะสามารถดำเนินการจ่ายเงินช่วยเหลือชาวนา และชาวสวนอย่างได้ตามแผน โดยเงินช่วยเหลือชาวนา จะจ่ายได้ครบในเดือนพ.ย.นี้ ล้วนชาวสวนอย่างจะเริ่มรับภาระเดือนพ.ย. และจ่ายครบภายในเดือน ธ.ค."

สำหรับผลการดำเนินงานในช่วง 4 เดือนแรกของปีธ.ก.ส. (1 เม.ย.-30 ก.ย. 2557) มีสินเชื่อใหม่รวม 3.2 หมื่นล้านบาท ทำให้มียอดสินเชื่อรวมที่กระหายตัวลงสู่ภาคชนบทแล้ว กว่า 1 ล้านล้านบาท

นอกจากนี้ยังมีสินเชื่อที่เข้าไปสนับสนุนโครงการตามนโยบายของรัฐบาลอีก 7.71 แสน

ล้านบาท แบ่งเป็นเงินทุนของ ธ.ก.ส. จำนวน 2.42 แสนล้านบาท และเงินทุนที่กระทรวงการคลังค้ำประกัน ซึ่งอยู่ในกระบวนการเงินจำนวน 5.28 แสนล้านบาท รวมเป็นเงินให้สินเชื่อทั้งสิ้น 1.77 ล้านล้านบาท เพิ่มขึ้นจากต้นปี 8.38% ล้วนๆ เนื่องจากช่วง 6 เดือนหลังคาดว่าจะปล่อยสินเชื่อใหม่ได้ประมาณ 4-5 หมื่นล้านบาท

ปัจจุบัน ธ.ก.ส. มีเครือข่ายสาขาที่ได้รับบริการจำนวน 1,202 สาขา มากที่สุดที่ได้รับ

ไว้ใจต่ำกว่า 8.50%

หากล้าวต่อว่า ธ.ก.ส. ได้มีการจัดสรรเงินงบประมาณรายจ่ายประจำปี 2558 จำนวน 84,553 ล้านบาท เพื่อนำมาใช้รัฐคืนต้นเงินและดอกเบี้ยจากการดำเนินโครงการรัฐบาลประจำรอบตัวว่า โครงการรับจำนำผลผลิตการเกษตร จำนวน 71,380 ล้านบาท เนื่องด้วยเงินจำนวน 36,335 ล้านบาท โครงการประยุกต์รายได้ จำนวน 6,889 ล้านบาท เป็นต้นเงินจำนวน 3,559 ล้านบาท โครงการช่วยเหลือเกษตรกรผู้ปลูกข้าวในการผลิต 2557/58 จำนวน 2,132 ล้านบาท และโครงการอี๊วี่ 4 โครงการ จำนวน 4,152 ล้านบาท โดยการระหนึ่งที่เหลือรัฐบาลจะจัดสรรให้ในปีต่อไป

ในโอกาสก้าวสู่ปีที่ 49 ธ.ก.ส. ตั้งเป้าหมายเปิดสาขาในเขตกรุงเทพมหานครให้ครอบคลุมทั้ง 50 เขต จำกัดจุดที่มี 41 สาขา เพื่ออำนวยความสะดวกให้ลูกค้าและเปิดโอกาสให้ชาวเมืองหลวงร่วมใช้บริการและฝากเงินกับ ธ.ก.ส.

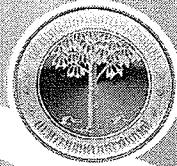
บริการรวม 7.5 ล้านครัวเรือน ด้านเงินฝากมียอดเงินฝากจำนวน 1.05 ล้านล้านบาท เงินฝากจากธนาคารและประชาชนทั่วไป จำนวน 6.99 แสนล้านบาท เงินฝากนิติบุคคลจำนวน 4.62 หมื่นล้านบาท และเงินฝากราชการและรัฐวิสาหกิจจำนวน 3.12 แสนล้านบาท

ธ.ก.ส. มีสินทรัพย์รวม 1,248,522 ล้านบาท หนี้สินรวม 1,136,637 ล้านบาท และล้วนของผู้ถือหุ้น 111,915 ล้านบาท โดยมีรายได้จากการดำเนินงานรวม 33,469 ล้านบาท ค่าใช้จ่ายรวม 28,563 ล้านบาท คงเหลือกำไรสุทธิ 4,902 ล้านบาท ขาดทุนที่ไม่ได้กำไร ให้หรือเสียพื้นยอด อよที่ 4.61% ต่ำกว่าช่วงเดียวกันของปีก่อนซึ่งอยู่ที่ 5.6%

ด้านความสามารถในการทำกำไร ธ.ก.ส. บริหารสินทรัพย์ได้ผลตอบแทน (ROA) 0.76% ต่ำกว่าช่วงเดียวกันของปีก่อนซึ่งอยู่ที่ 0.89% โดยมีอัตราส่วนเงินกองทุนต่อสินทรัพย์เพียง 12.51% ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์มาตรฐานของ ณ พ.ก.และกฎหมายระหว่างประเทศ ค่าธรรมเนียมกองทุนตามกฎหมายที่กำหนด

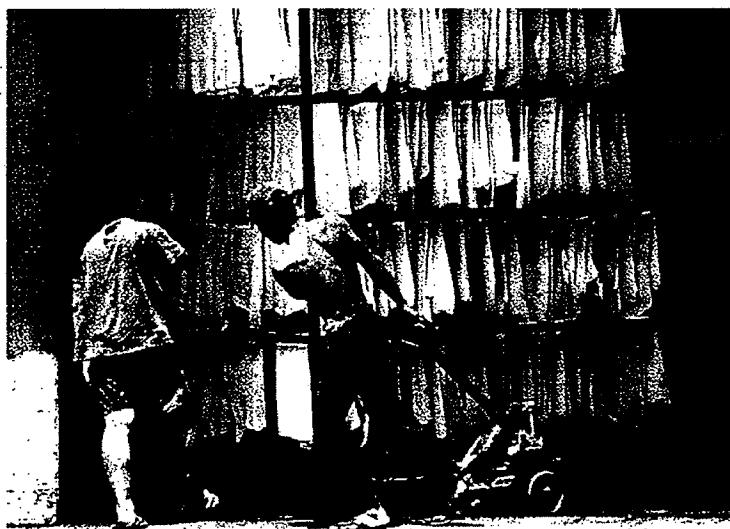


ลักษณ์ วนานวัช

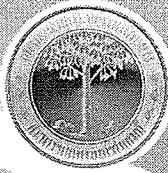


สำนักงานกองทุนส่งเสริมการท่องเที่ยวฯ 67/25 บ้านชุมชนที่ บางกอกน้อย กรุงเทพ 10700 โทร. 0-2433-2222 www.rubber.co.th

31 ตุลาคม 2557 หน้า 5



แหล่งข้อมูลค่า: คนขายร่องนายาแพร่เมืองคัวนัน 3 อ.เทศา จ.สิงค์ลา นำยางแผ่นดินเผาแล้วห่ออบให้ถูกเพื่อเพิ่มมูลค่า โดยราคายางแผ่นร่มคัวนัน 3 จะมีส่วนต่างสูงกว่าราคาน้ำยางดินประมาณ 5 บาท และขากลางส่วนใหญ่จะขายเนื้อยาดิน ราคาแค่กิโลกรัมละ 49-50 บาทในปัจจุบันซึ่งไม่เพียงพอต่อค่าครองชีพ



สำนักงานกองทุนส่งเสริมการทำการอาชีวกรรม ๖๗/๒๕ บ้านชุมน้ำท์ บางกอกน้อย กรุงเทพ ๑๐๗๐๐ โทร. ๐-๒๔๓๓-๒๒๒๒ www.rubber.co.th

๓๑ ตุลาคม ๒๕๕๗ หน้า ๑๔

## กิจกรรม เมืองไทย

พันธุ์สุข พุดส์ แอนด์ ฟาร์ม เริ่มภูวนเที่ยวงาน "Craft VIIIa : Best of Crafts on Vacation From Around the Country" ที่รวมสุดยอดงานคิลป์ตัดกระดาษพื้นเมือง พร้อมเปิดตัว หมุนเวียนทั่วภาระมหภาค ที่ผ่านการคัดเลือกจากทั่วประเทศ โดยมี วัดถุประลักษณ์เพื่อส่งเสริม และสนับสนุนด้านการตัดกระดาษให้เป็นที่รู้จัก สร้างเรื่อช่ายระหว่างผู้ผลิต และเจ้าของร้านค้าตัดกระดาษไทย รวม ถึงเพิ่มช่องทางการจัดจำหน่ายในและต่างประเทศ ซึ่งจัดโดยศูนย์ส่ง เสิร์ฟิล์ปชิพ ระหว่างประเทศไทย (องค์การมหาชน) กระทรวงพาณิชย์ ในระหว่างวันที่ ๓๐ ต.ค.ถึงวันที่ ๒ พ.ย.๕๗ ณ พันธุ์สุข พุดส์ แอนด์ ฟาร์ม อ.ชะอำ จ.เพชรบุรี ...● พงศธร สัจจชลพันธ์ พวจ.ปทุมธานี เรียรับตำแหน่ง น籌จะะวัฒน์ แรงงานเจังหวัดปทุมธานี และข้าราชการห้องถิน ประชานาชชาติบลคุชวาง ร่วมกิจกรรมโครงการโภงานรักษากีล ๕ ที่บึงตักแหงเจริญ อยothip กัลป์ว่าไนซ์ ต.คุชวาง อ.ลาดหลุมแก้ว จ.ปทุมธานี ...● คเซน เจียกชร นายกเทศมนตรีตำบลลังกาเพือก อ.เมือง จ.เชียงใหม่ บอกว่ารูบบล ภูนิโยบายจัดสรรเงินสวัสดิการสงเคราะห์ (เบี้ยยังชีพ) ช่วยเหลือผู้สูงอายุ ผู้พิการ และผู้ด้อยโอกาส ให้มีคุณภาพชีวิตที่ดี สำหรับผู้ที่เกิด ระหว่างวันที่ ๑ ต.ค.๒๔๙๗ ถึงวันที่ ๓๐ ก.ย.๒๔๙๘ และรีบไปปีน

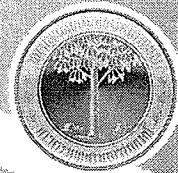
บันกลูญี่โนพื้นที่เทศบาลตำบลลังกาเพือก ให้เบี้ยนทดเมียและขอรับ เบี้ยยังชีพ ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๙ ได้ตั้งแต่วันที่ ๑-๓๐ พ.ย.๒๕๕๗ ณ กองคลังดิการสัมคม ชั้น ๑ เทศบาลตำบลลังกาเพือก

...● ทีศาลาประชานาชชาติบล ภวต เสิร์ฟุกดา นายอ่ำเงอ สัตทีบ พร้อมด้วย นางณภัทร เลิศมุกดา นายกกิจการาดอามาอ สัตทีบ ได้จัดพิธีรับมอบสิ่งของบริจาค จากผู้มีจิตศรัทธาที่เดินทาง เที่ยวบ่อนบก ในการอกร้านนาบุคลหรือร้านนาชาดวิเศษสัตทีบ ในงานประเพณีลอยกระทง ประจำปี ๕๗ ที่กำหนดให้มีขึ้นระหว่าง วันที่ ๖ พ.ย.๒๕๕๗ ณ บริเวณสวนกรมหลวงชุมพร ต.สัตทีบ ว.สัตทีบ จ.ฉะเชิง ...● น.ส.เจนริรา สมชาติ นักประชาสัมพันธ์ ล้านภิวิจัยและพัฒนา (RDO) มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ (มอ.) กล่าวว่า จากการสำรวจพาราที่ตกลงในปัจจุบัน สังคม ภูมิภาคต่อประเทศไทยในวงกว้าง ได้มีการเสนอแนวทางการแก้ไขปัญหา จำกัดเทศบาล ภาคอุดสาหกรรม และมีการนำแนวทางไปใช้ใน การแก้ไขปัญหานในระยะสั้น เพื่อพยุงและผลักดันราคายางพาราให้สูง ขึ้น ล้านภิวิจัยและพัฒนา จัดเวลา ทางออก...วิกฤตการณ์ยาง พาราไทย และลงนามความร่วมมือ การยกระดับสถาบันเกษตรกรสู่ แนวทางเกษตรอุตสาหกรรมในวันที่ ๒ พ.ย.เวลา ๐๘.๓๐-๑๒.๐๐ น. ที่โรงแรมธุรกิจไฮเต็ล อ.หาดใหญ่ จ.สงขลา

เพลิงตะวัน







ສໍານັກງານກອງທຸນລົງທະບຽນທີ່ການທ່າສວນຍາງ 67/25 ນາງຊຸມນັ້ນທ່ານ ບ້ານກອກນ້ອຍ ກຈ.ຫ.ເພ. 10700 ໂໂທ. 0-2433-2222 [www.rubber.co.th](http://www.rubber.co.th)

31 ຕຸລາຄມ 2557 ພໍາ 1,14 (3)

ໃຫ້ເຫຼືອຄົງເຕີຍວະນະຄວັນ ມໂນທຣີຈົດຈະໄດ້ນ້ອຍ  
ກວ່ານໂມໂຮອສດີ ແລ້ວຄ່ອຍຕັດລິນໃຈ

“ເມື່ອວັນທີ 29 ຕຸລາຄມ ພົມໄດ້ຮ່ວມງານກອງປະຊຸມ  
ປຕ.ທ. ສໍາຮັງແລະພົມຕົງໂຕຮັບເລີຍມ (ຈຳກັດ) ມາຫັນ  
ໂດຍ ປຕ.ທ.ສັ.ໄດ້ຈັດລວມການມືຟທລຸມໃໝ່ທີ່ພົມໄໝ  
ຊື່ Zawtika ແປລ່ວ່າ ຄວາມມັ້ງຄັ້ງ ມາຈາກພາຫາ  
ສັນສັກຖຸ ໄກຍເຮືຍກ່າວ່າ ໂສູງ ໂດຍ ປຕ.ທ.ສັ.ໄດ້ທຳ  
ໂຄງການ Zawtika ສໍາເລົງ ທຳມາກວ່າ 10 ປີ ດັ່ງແຕ່  
ສໍາຮັງ ຕອນເນື້ອພົມຕົງໄດ້ວັນລະ 340 ລ້ານສູນບາສົກ  
ພຸດ ສົ່ງມາໄກຍ 270 ໃຫ້ມາໃຊ້ 70 (ເນື່ອງວິມານ  
ໄກລັດເຕີຍກັບແຫ່ງ Yetagun ເຕີມ) ຂ່າຍລົດຄວາມ  
ເລີ່ມການໃຫ້ກໍາພັ້ນຕະຫຼອກອອກໄປກົງທີ່ຕິດຢາ

ເວລາ Yadanay/Yetagun ທຸບຸດສົງທີ່ໄຣ ເຮົາ  
ແຍ່ງຖຸກທີ່ ທີ່ນໍ້າມີໃຈຕົບບີ້ຫຼັກໄທທ່າເອງທັງໝົດ ມີ  
Knowhow ປຶ້ງຂັ້ນເນື້ອແລ້ວຄວັນ ໂຄງການນີ້ຂ່າຍເສົ່ມ  
ຄວາມມັ້ນຄາການກົດພັບພັນໃໝ່ໄກຍ ແຕ່ຈະໄຟກາດ  
ພັບພັນເຕີມໄດ້ອ່າຍໜຶ່ງຍືນ ອີ່ມີ Sustainability  
ຈະຕ້ອງມີ 3 ມີຕີ ອີ່ມີ Security-ວິນ້ານົກ Economy-  
ຄຸ້ມຄ່າ ແລະ Ecology-ເນື່ອມີຕ່ອງຕ່ອລື່ອມ  
ດັ່ງນັ້ນ ດັນໄກຍຕ້ອງຂ່າຍກັນສ້າງກົດພັບພັນໄກຍ  
ໃໝ່ມີຄວາມຫັ້ງ 3 ມີຕີ” ເພົ່ານຸ້ານາຍນະຮັງຄົ້ມຂ່າຍ

## ຍາງ 14 ຈ.ວ.ໄຕຜົນກຳລັງເຄື່ອນ

ນາຍເສົາ ທອງເກູດ ອອງປະການສາມາຄມເຄືອ  
ຂ່າຍເກຍຕຽກ ສາມັນເກຍຕຽກພາກໄທ ວ່າມ  
ເສົາກັນຕ້ວແໜ່ງຂ່າວສູນຍາງພາກ 14 ຈັງຫວັດ  
ກາດໄດ້ ປະມານ 30 ດັນ ທີ່ຕ້ອງປະກາຮັງ ໂງຮຽມ  
ຮ້ອຍເກາະ ອ.ເນື່ອງສູງຢູ່ຮ້ານີ ເພື່ອເລືອກຕ້ວແໜ່ງ  
ແຕ່ລະຈັງຫວັດຕັ້ງເປັນຄະນະທຳການຮົວຮົມມື້ຢາຫາ  
ເສັນອຕ່ອຮັບປັດຕົວໄປ ວ່າມທັງຈັດຕັ້ງສູນຍີຂ້ອມູລ  
ຂ່າວສູນຍາງພາກໄທໄດ້ ເພື່ອຕິດຕ່ອກັນ  
ຝາກທາງໃຫ້ຍື່ລົມເຕີມ

ນາຍນຸ້າໂທີ ວ່າມເຍັນ ຄະນະກວມການເຄືອຂ່າຍ

ຂ່າວສູນຍາງແກ່ປະເທດໄທ ກ່າວວ່າ ເມືນຮັດເຫຍ  
ຮາຄາຍໄວລະ 1,000 ນາທ ມີການແກ້ປົງທາໄໝ  
ທຽບເປົ້າ ຈຶ່ງຕ້ອງມາຮັດມາຄວາມຕິດເຫັນຮ່ວມກັນເພື່ອ  
ແກ້ປົງທາ ແລ້ວຈາກປະຊຸມແລ້ວຈາກທຳກັນສືບເປີດ  
ພົກໄປຢ້າງຮັບປັດ ແລະທານີມີກູງອ້າຍການສຶກອາຈະ  
ມີການເຕີມເຫັນຂັ້ນໄປກົງຫຼາຍຕ່ອໄປ

## ຮ່າງພ.ຮ.ບ.ຢາງແຂ່ງກັບຮັບປັດ

ນາຍທັກພລ ຂ້າຍຮອດ ປະຮານກາດີເຄືອຂ່າຍ  
ເກຍຕຽກຂ່າວສູນຍາງແລະສູນປາລົມ 16 ຈັງຫວັດ  
ກາດໄດ້ ກ່າວວ່າ ຈົນຄວິບຮົມຮາຍ ວ່າ ກຸລຸມແນ  
ຮ່າມຮູ້ປັບປາສານຍາງກຳລັງໃຫ້ຄວາມຮູ້ກັບກຸລຸມ  
ຂ່າວສູນຍາງທີ່ມີເນື່ອກສາຮສີທີ່ແລະລູກຈັງໃນ  
ຮະນົບແປ່ງປັນພົມສົດ ເພື່ອຊື່ແຈງກໍາຄວາມເຫັນໃຈ  
ໃຫ້ຄວາມຮູ້ຂ້ອ້ເທົ່າຈິງ ແລະຮ່ວມແສດງພັດລັດຄັດຄັນ  
ຮ່າງ ພ.ຮນ.ກອງທຸນຂ່າວສູນຍາງ ທີ່ຮັບປັດກຳລັງແກ້  
ກຸງໝາຍໝັນນີ້ຢູ່ ຂະດະເດີມກັນຝ່າຍກຸງໝາຍຂອງ  
ແນວຮ່າມຮູ້ປັບປາສານຍາງກຳລັງຮ່າງ ພ.ຮນ.ກອງທຸນ  
ຂ່າວສູນຍາງ ຈັບປະເທດຕຽກ ດັກວ່າຕ້ອງໃຫ້ເວລາ 2  
ເດືອນ ຈະແລ້ວເສົ່ງ ອອກນາມໃໝ່ເລັນອຸ່ນໜາກັບລັນນັ້ນ  
ຂອງຮັບປັດ ການລົງພື້ນທີ່ໃນຄຽດນີ້ເພື່ອປຸກຮະດມ  
ໃຫ້ເກຍຕຽກຂ່າວສູນຍາງທຸກລຸ່ມລູກຂັ້ນມາຕ່ອງສູ້  
ອິກຄວັງ

“ຕ້ອນເດືອນຈະມີການລົງຈ່າຍ ເນື່ອຂ່າຍເລືອ  
ເກຍຕຽກຂ່າວສູນຍາງໄວລະ 1,000 ນາທ ເພີ້ນ  
ເຈົ້າຂອງທີ່ມີເນື່ອກສາຮສີທີ່ເຫັນຂັ້ນ ສິ່ງພົມໄດ້ແຈ້ງໄປ  
ແລ້ວຈັນທີ່ມີເນື່ອກສາຮສີທີ່ເຫັນຂອງຂ່າວສູນຍາງທີ່ຮັບປັດເຂົາມາ  
ໃຫ້ແນບປັບປຸງກັນໃຈໆ ໄນຢູ່ທີ່ມີກຸລຸມ  
ຮ່າງຄ້າກຳລັງກຳລັງ ສ້າງຄວາມຫັ້ງ  
ແຍ້ງ ດັ່ງນັ້ນຈະເຮັ່ງທຳກັນເຫັນໃຈກັບເຈົ້າຂອງສູນ  
ຍາງທີ່ມີເນື່ອກສາຮສີທີ່ອິກຄວັງ ເພື່ອຮ່ວມກັນລູກຂັ້ນມາ  
ຄັດຄັນຮ່າງ ພ.ຮນ.ກອງທຸນຍາງຂອງຮັບປັດ ແລະ  
ຮ່ວມລັນນັ້ນຮ່າງ ພ.ຮນ.ກອງທຸນຂ່າວສູນຍາງຈົມປັບ  
ເກຍຕຽກ” ນາຍທັກພລກ່າວ່າ